

English

## Installation instructions

BT-BLD Auxiliary display, 11132555

Deutsch

## Montageanleitung

BT-BLD Zweitanzzeige, 11132555

Français

## Notice de montage

Afficheur auxiliaire BT-BLD, 11132555

Español

## Instrucciones de montaje

Display auxiliar BT-BLD, 11132555

Italiano

## Istruzioni di montaggio

Indicatore ausiliario BT-BLD, 11132555

METTLER TOLEDO

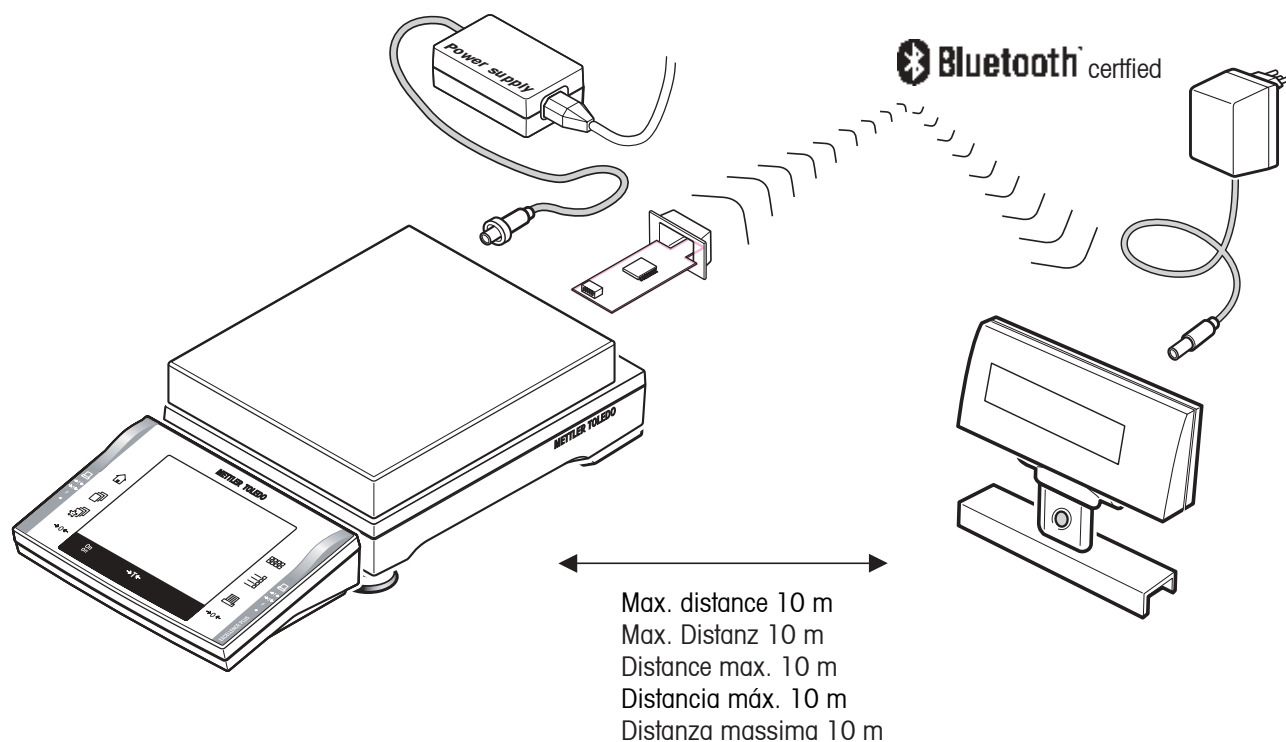
BT-BLD auxiliary display for wireless connection to an XP/XS precision balance.  
(BT or BTS interface option required)

BT-BLD Zweitanzzeige zur drahtlosen Verbindung an eine XP/XS Präzisions-Waage.  
(Schnittstellenoption BT oder BTS erforderlich)

Afficheur auxiliaire BT-BLD pour le raccordement sans fil à une balance de précision XP/XS.  
(option interface BT ou BTS nécessaire)

Display auxiliar BT-BLD para la conexión inalámbrica a una balanza de precisión XP/XS.  
(se precisan las opciones de interface BT o BTS)

Display secondario BT-BLD per il collegamento senza fili a una bilancia di precisione XP/XS.  
(necessita opzione interfaccia BT o BTS)



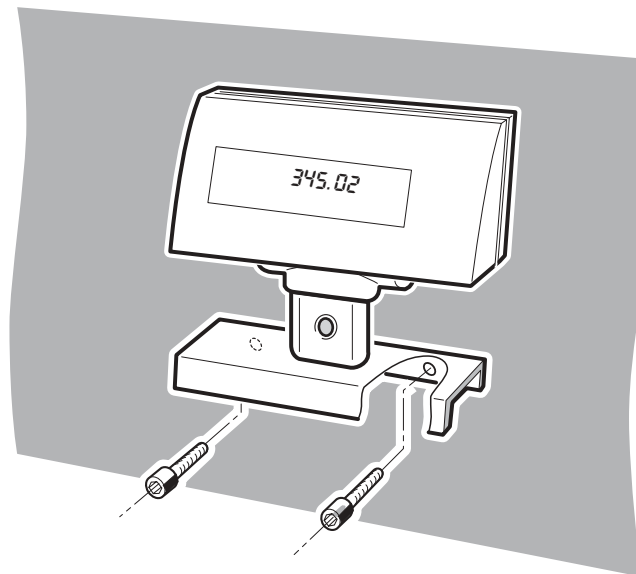
Bluetooth is a registered trademark of Bluetooth SIG, Inc.

© Mettler-Toledo GmbH 2004 11780629A Printed in Switzerland 0409/33.45

Mettler-Toledo GmbH, Laboratory & Weighing Technologies, CH-8606 Greifensee, Switzerland  
Phone +41-44-944 22 11, Fax +41-44-944 30 60, Internet: <http://www.mt.com>



Wall mounting  
Wandmontage  
Montage mural  
Montaje en pared  
Montaggio a parete



#### Safety warning



- If equipped with the power supply unit delivered ex works, balances fitted with the BT-BLD auxiliary display must **not be operated in potentially explosive environments**, and only indoors in a dry environment.
- Before connecting the power supply unit, check that the voltage marked on it is identical with the voltage of the local power supply. If this is not the case, please contact your local MT dealer.
- Use only a tested AC adapter with SELV output current.

#### Connecting the auxiliary display to the balance

- Place the auxiliary display within receiving distance to the balance. Maximum distance: 10 m
- Connect the device in accordance with the Installation and Operating instructions for the BT or BTS interface option. As soon as the device to be connected has been set up for the BT-BLD, the auxiliary display is ready to operate. The connection may take 10 to 20 seconds to establish.

The connection status is indicated by the blue Bluetooth lamp (1):

- Lamp flashing: No connection
- Lamp continuously lit up: Connection present

#### Technical data

Standard equipment: Power supply to auxiliary display, Input 12–16 VAC, 50/60 Hz, 3 VA or 9–22 VDC, 3 W

Country-specific power unit:

Output 12 VAC, 500 mA

– Euro	230V/50Hz/80mA	11103740
– Euro/Schuko	230V/50Hz/80mA	11103744
– UK	240V/50Hz/80mA	11103742
– USA	120V/60Hz/10W	11103741
– Japan	100V/50Hz/10W	11103743

Output 12 VAC, 1.0 A

– Universal	220–240V/50Hz/100mA	11103745
-------------	---------------------	----------

(Bench version, requires additional country-specific cable)

Dimensions: (W/D/H) 182/60/168 mm

Net weight: 620 g (1550 g complete with packing)

Environmental conditions: Ambient temperature 10 °C ... 30 °C  
Relative atmospheric humidity 15 % ... 80 % non-condensing  
Height above sea level ≤ 4000 m

Degree of protection: Pollution degree 2  
Overvoltage category Class II

Data transmission: Wireless Bluetooth® technology Max. range of 10 m

## Sicherheitshinweise



- Mit dem ab Werk mitgelieferten Netzadapter dürfen Waagen zusammen mit der Zweitanzeige BT-BLD **nicht in explosionsgefährdeten Bereichen** betrieben werden und nur in Innenräumen mit trockener Umgebung verwendet werden.
- Vor Anschluss des Netzadapters prüfen, ob der aufgedruckte Spannungswert mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Wenn dies nicht der Fall ist, kontaktieren Sie bitte Ihre lokale MT Vertretung.
- Nur mit einem geprüften Netzgerät betreiben, dessen SELV-Ausgang strombegrenzt ist.

## Zweitanzeige mit der Waage verbinden

- Zweitanzeige in Empfangsnähe der Waage stellen. Maximale Distanz: 10 m
- Verbindung gemäss der Montage- und Bedienungsanleitung der Schnittstellenoption BT oder BTS erstellen. Sobald das zu verbindende Gerät für die BT-BLD eingestellt ist, ist die Zweitanzeige betriebsbereit. Je nach Qualität der Verbindung kann der Verbindungsaufbau 10–20 Sekunden betragen.  
Der Zustand der Verbindung wird mit der blauen Bluetooth Lampe angezeigt:
  - Lampe blinkt: Keine Verbindung
  - Lampe leuchtet dauernd: Verbindung vorhanden

## Technische Daten

Standardausrüstung: Speisung Zweitanzeige, Eingang 12–16 VAC, 50/60 Hz, 3 VA oder 9–22 VDC, 3 W

Länderspezifische Netzgeräte:

Ausgang 12VAC, 500mA:

– Euro	230V/50Hz/80mA	11103740
– Euro/Schuko	230V/50Hz/80mA	11103744
– UK	240V/50Hz/80mA	11103742
– USA	120V/60Hz/10W	11103741
– Japan	100V/50Hz/10W	11103743

Ausgang 12VAC, 1.0A:

– Universal	220–240V/50Hz/100mA	11103745
-------------	---------------------	----------

(Tischversion, benötigt zusätzliches länderspezifisches Kabel)

Abmessungen:

(B/T/H) 182/60/168 mm

Nettogewicht:

620 g (1550 g mit kpl. Verpackung)

Umgebungsbedingungen:

Umgebungstemperatur 10 °C ... 30 °C  
Relative Luftfeuchtigkeit 15 % ... 80 % nicht betauend  
Höhe über NN: bis 4000 m

Schutzgrad:

Verschmutzungsgrad 2  
Überspannungskategorie Klasse II

Datenübertragung:

Drahtlose Bluetooth®-Technologie Reichweite max. 10 m

## Consignes de sécurité



- Avec l'adaptateur secteur livré d'origine, les balances conjointement avec l'afficheur auxiliaire BT-BLD **ne doivent pas être utilisées en atmosphères explosives** et uniquement dans des locaux à ambiance sèche.
- Avant le raccordement de l'adaptateur secteur, contrôler si la valeur de tension mentionnée correspond à la tension secteur locale. Dans le cas contraire, contacter l'agence MT locale.
- A utiliser uniquement avec un adaptateur secteur testé, dont la sortie SELV (très basse tension de sécurité) dispose d'une limitation de courant.

## Connecter l'afficheur auxiliaire avec la balance

- Placer l'afficheur auxiliaire à proximité de la balance. Distance maximale: 10 m
- Procéder au raccordement selon les instructions de montage et d'utilisation de l'interface Option BT ou BTS. Dès que l'appareil à brancher est réglé pour la BT-BLD, l'afficheur est prêt à l'emploi. La procédure de raccordement peut prendre 10 à 20 secondes.

L'état du raccordement est indiqué par le témoin bleu (1):

- le témoin clignote : pas de connexion
- le témoin est allumé en continu : raccordement établi

## Caractéristiques techniques

Equipment standard: Alimentation afficheur auxiliaire, entrée 12–16 V, 50/60 Hz, 3 VA ou 9–22 VDC, 3 W

Adaptateur secteur spécif. pays

Sortie 12 VAC, 500 mA

– Euro	230V/50Hz/80mA	11103740
– Euro/Schuko	230V/50Hz/80mA	11103744
– UK	240V/50Hz/80mA	11103742
– USA	120V/60Hz/10W	11103741
– Japan	100V/50Hz/10W	11103743

Sortie 12 VAC, 1.0 A

– Universel	220–240V/50Hz/100mA	11103745
-------------	---------------------	----------

(Version de table, nécessite un câble supplémentaire spécifique au pays)

Dimensions:

(L/P/H) 182/60/168 mm

Poids net:

620 g (1550 g avec emballage)

Conditions ambiantes:

Température ambiante 10 °C ... 30 °C  
Humidité relative 15 % ... 80 % sans condensation  
Altitude: Jusqu'à 4000 m

Degré of protection:

Degré d'encrassement 2  
Catégorie de surtension Classe II

Transmission de données:

Technologie sans fil Bluetooth® Portée max. 10 m

## Advertencias de seguridad



- Con el adaptador de red suministrado por fábrica, las balanzas unidas al indicador auxiliar BT-BLD **no deben operar en áreas expuestas a explosiones**, y sólo deben utilizarse en espacios interiores con ambiente seco.
- Antes de conectar el adaptador de red, compruebe si el valor de tensión marcado coincide con la tensión de red local. Si no coincide, le rogamos se ponga en contacto con su distribuidor MT.
- Utilizar sólo con un adaptor de alimentación verificado cuya salida SELV tenga limitación de corriente.

## Display auxiliar conectado con la balanza

- Colocar el display auxiliar en la zona de recepción de la balanza. Alcance máximo: 10 m
- Conéctela según las instrucciones de montaje y manejo de la opción de interface BT o BTS.  
Tan pronto como esté ajustado el equipo al que se conecta la BT-BLD, la display auxiliar estará en condiciones de funcionamiento. Establecer la conexión puede llevar de 10 a 20 segundos.  
El piloto azul Bluetooth (1) muestra el estado de la conexión:
  - Si el piloto parpadea: no hay conexión
  - Si el piloto está fijo: la conexión es efectiva

## Características técnicas

Equipo estándar:	Alimentación de indicador auxiliar, entrada 12–16 VAC, 50/60 Hz, 3 VA ó 9–22VDC, 3 W			
	Alimentador específico del país:			
	Salida 12 VAC, 500 mA		Salida 12 VAC, 1.0 A	
	– Euro 230V/50Hz/80mA 11103740		– Universal 220–240V/50Hz/100mA 11103745	
	– Euro/Schuko 230V/50Hz/80mA 11103744		(Versión de mesa, necesita cable	
	– UK 240V/50Hz/80mA 11103742		adicional específico del país)	
	– USA 120V/60Hz/10W 11103741			
	– Japan 100V/50Hz/10W 11103743			
Dimensiones	(an./fo./al.) 182/60/168 mm			
Peso neto:	620 g (1550 g con embalaje completo)			
Condiciones de protección:	Temperatura ambiente	10 °C ... 30 °C		
	Humedad relativa del aire	15 % ... 80 % sin condensación		
	Altura sobre el nivel del mar:	hasta 4000 m		
Grado de protección:	Grado de contaminación	2		
	Categoría de sobrevoltaje	Clase II		
Transmisión de datos	Mediante tecnología inalámbrica Bluetooth®		Alcance máx. 10 m	

## Avvertenza per la sicurezza



- Con l'alimentatore fornito con l'apparecchio, bilance con l'indicatore ausiliario BT-BLD **non possono essere impiegate** in ambienti a rischio di esplosione, e devono essere usate solo in ambienti interni asciutti.
- Prima del collegamento dell'alimentatore verificare che il valore di tensione stampato corrisponda alla locale tensione di rete. In caso di differenza, prendere contatto con il locale rivenditore M-T.
- Mettere in funzione esclusivamente con un collaudato la cui uscita SELV sia limitata.

## Collegare il display secondario con la bilancia

- Posizionare il display secondario nell'area di ricezione della bilancia. Distanza massima: 10 m
- Per la connessione, seguire le istruzioni di montaggio e d'uso delle interfacce BT o BTS.  
Non appena lo strumento sarà impostato per la connessione alla BT-BLD, la display secondario sarà pronta per il funzionamento. La procedura di connessione durerà 10–20 secondi.  
Lo stato di connessione è indicato dalla spia blu di Bluetooth (1):
  - La spia lampeggia: Nessuna connessione
  - La spia resta accesa: Connessione realizzata

Dotazione di fornitura:	Alimentazione indicatore ausiliario, ingresso 12–16 VAC, 50/60 Hz, 3 VA o 9–22 VDC, 3 W			
	Alimentatore a specifica nazionale:			
	Uscita 12 VAC, 500 mA		Uscita 12 VAC, 1.0 A	
	– Euro 230V/50Hz/80mA 11103740		– Universale 220–240V/50Hz/100mA 11103745	
	– Euro/Schuko 230V/50Hz/80mA 11103744		(Versione da tavolo, richiede cavo	
	– UK 240V/50Hz/80mA 11103742		a specifica nazionale addizionale)	
	– USA 120V/60Hz/10W 11103741			
	– Japan 100V/50Hz/10W 11103743			
Dimensioni:	(L/P/A) 182/60/168 mm			
Peso netto:	620 g (1550 g con imballo completo)			
Condizioni ambientali:	Temperatura ambientale	10 °C ... 30 °C		
	Umidità relativa	15 % ... 80 % senza condensa		
	Altezza s.l.m.:	fino a 4000 m		
Grado di protezione:	Grado di insudiciamento	2		
	Categoria di sovratensione	Classe II		
Trasmissione dati	Tecnologia wireless Bluetooth®		Distanza di ricezione max. 10 m	